



# Concours Kamishibaï plurilingue 2018- 2019

Le Voyage des Animaux

Kamishibaï créé par la classe de Madame Berdoz, Ecole des Promenades, 1227 Carouge

Cycle 2

C2\_KAM 5



Une vache, qui habite en Suisse, décide de se rendre au carnaval de Rio de Janeiro au Brésil.  
En faisant le tour du monde, elle rencontrera sûrement des amis prêts à l'accompagner...



La vache arrive en Angleterre et rencontre deux loups.

- Bonjour les loups !

- Hello cow !\* [Hailo caow !]

- Voulez-vous venir à Rio de Janeiro pour danser et chanter ?

- Yes ! Sing and dance !\*\* [Yès!Si-ng ènd dèss !]

- Allons chanter et danser la samba !

\*Bonjour la vache !

\*\*Oui ! Danser et chanter !

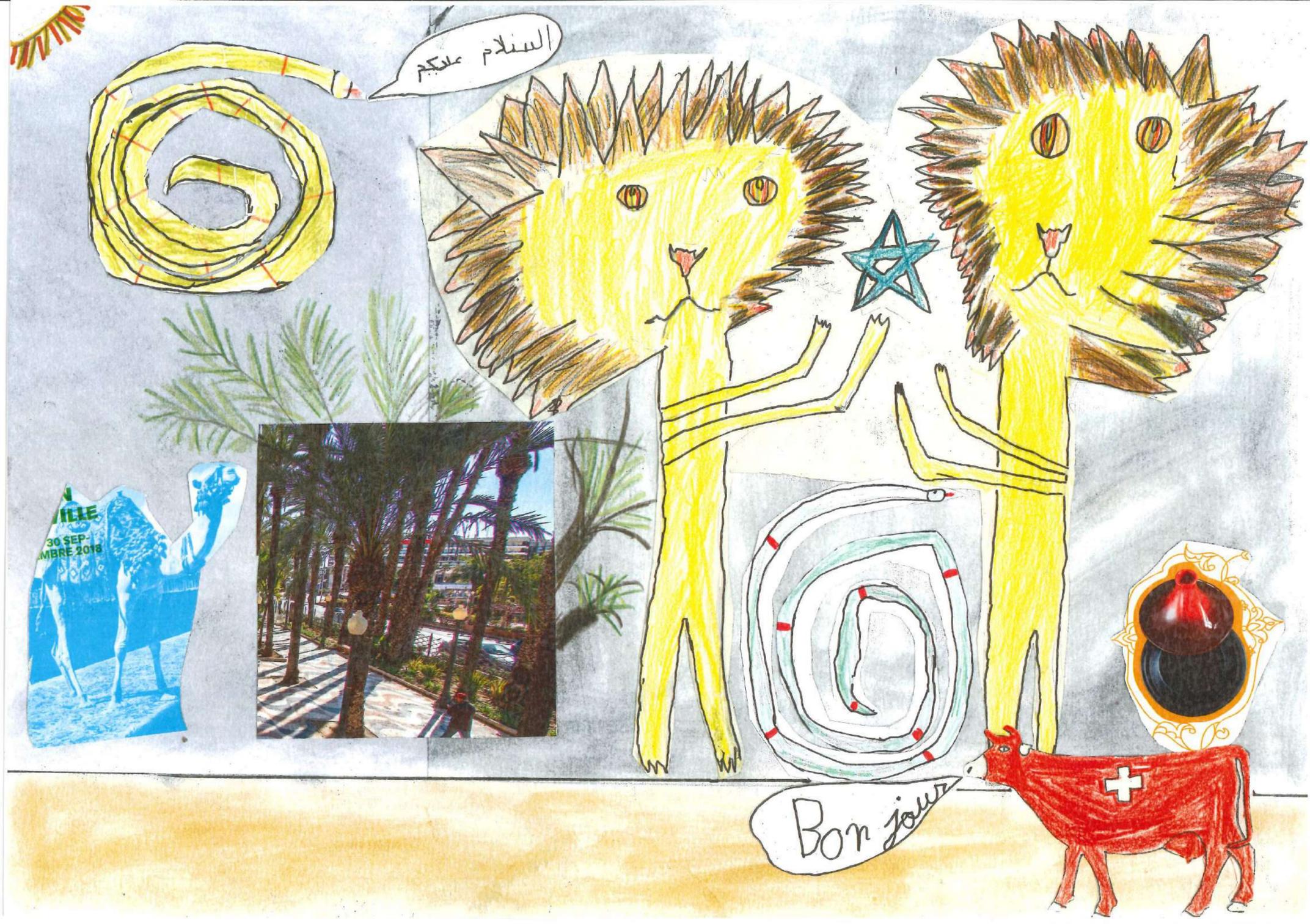


La vache se rend ensuite au Portugal. Elle rencontre deux chiens.

- Bonjour les chiens !
- Bom dia la vaca !\* [Bom dia la vaca !]
- Voulez-vous venir à Rio de Janeiro pour danser et chanter ?
- Sim ! Dançar e cantar !\*\* [Sin ! Da-nsarr é ca-ntarr !]
- Allons chanter et danser la samba !

\*Bonjour la vache !

\*\*Oui ! Danser et chanter !



Puis, la vache se retrouve au Maroc. Là-bas, elle fait la rencontre de deux serpents.

- Bonjour les serpents !

- مرحبا بقرّة\* [marrhabaa bakarrra !]

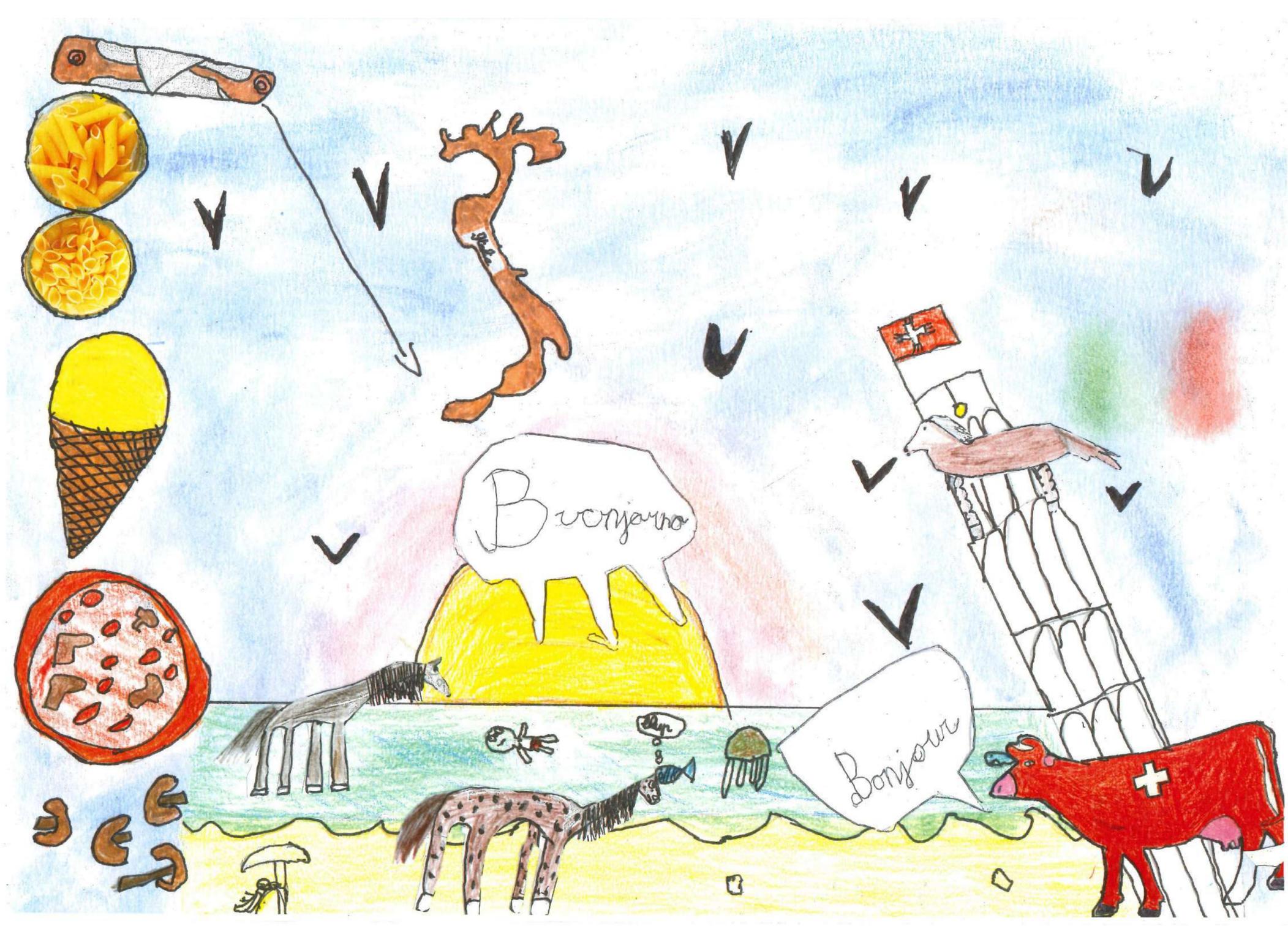
- Voulez-vous venir à Rio de Janeiro pour danser et chanter ?

- نعم! الرقص والغناء\*\* [naem ! alrraks walghana !]

- Allons chanter et danser la samba !

\*Bonjour la vache !

\*\*Oui ! Danser et chanter !

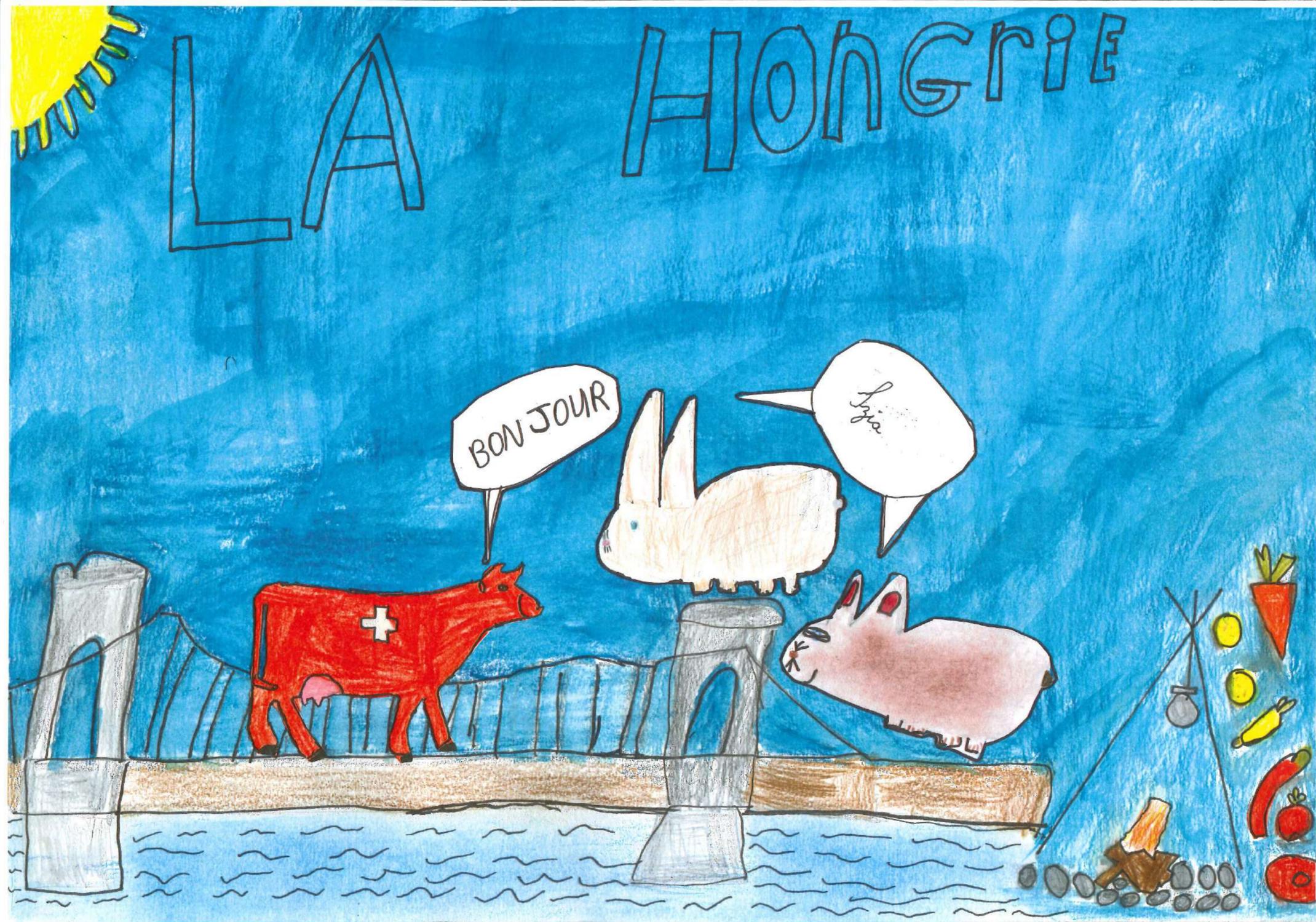


Arrivée en Italie, la vache fait la connaissance de trois chevaux.

- Bonjour les chevaux !
- Buonjorno la mucca !\* [Bouone djournò la mouca !]
- Voulez-vous venir à Rio de Janeiro pour danser et chanter ?
- Si ! Ballare e cantare !\*\* [Si ! Balarré é ca-ntarré !]
- Allons chanter et danser la samba !

\*Bonjour la vache.

\*\*Oui ! Danser et chanter !



La vache prend la route pour la Hongrie. Deux lapins viennent à sa rencontre.

- Bonjour les lapins !

- Szép jò napot kivànok tehén !\* [Sép yo napote kivanok tèhén !]

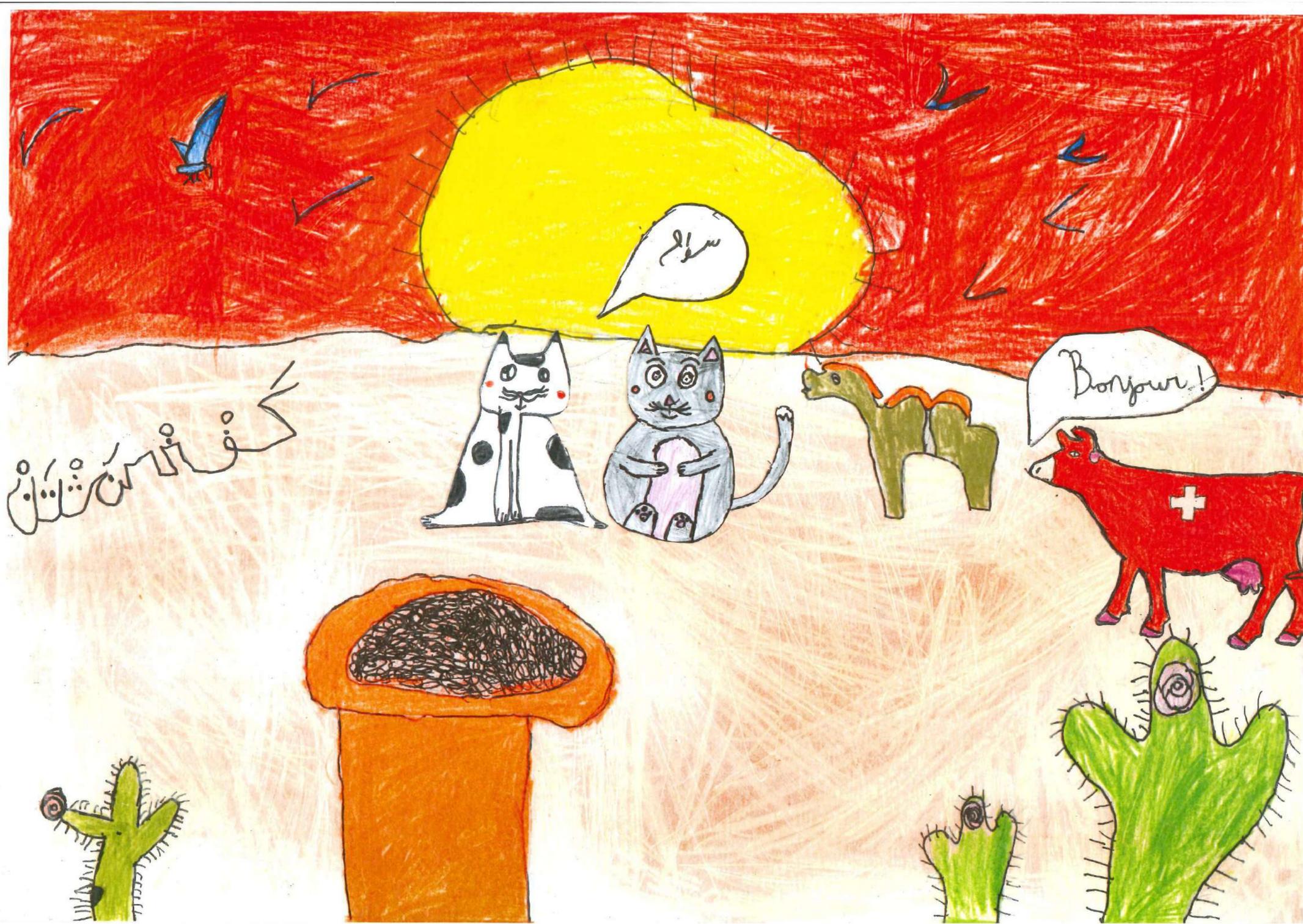
- Voulez-vous venir à Rìo de Janeiro pour danser et chanter ?

- Igen ! Tàncoljunk e's énekeljunk !\*\* [Iguen !Tantsoyunk éch ènèkèyünk !]

- Allons chanter et danser la samba !

\*Bonjour la vache.

\*\*Oui ! Danser et chanter !



Sous un soleil écrasant, la vache arrive en Afghanistan. Deux chats somnoient au soleil.

- Bonjour les chats !

- \*سوال گاو [Salome gaw !]

- Voulez-vous venir à Rio de Janeiro pour danser et chanter ?

- \*\*اولس حوندن آڼ [O ! rrrars wa Randane !]

- Allons chanter et danser la samba !

\*Bonjour la vache.

\*\*Oui ! Danser et chanter !



Sous les palmiers du Sri Lanka, la vache discute avec deux gorilles.

- Bonjour les gorilles !

- வணக்கம் பசு\* [vanakam passou !]

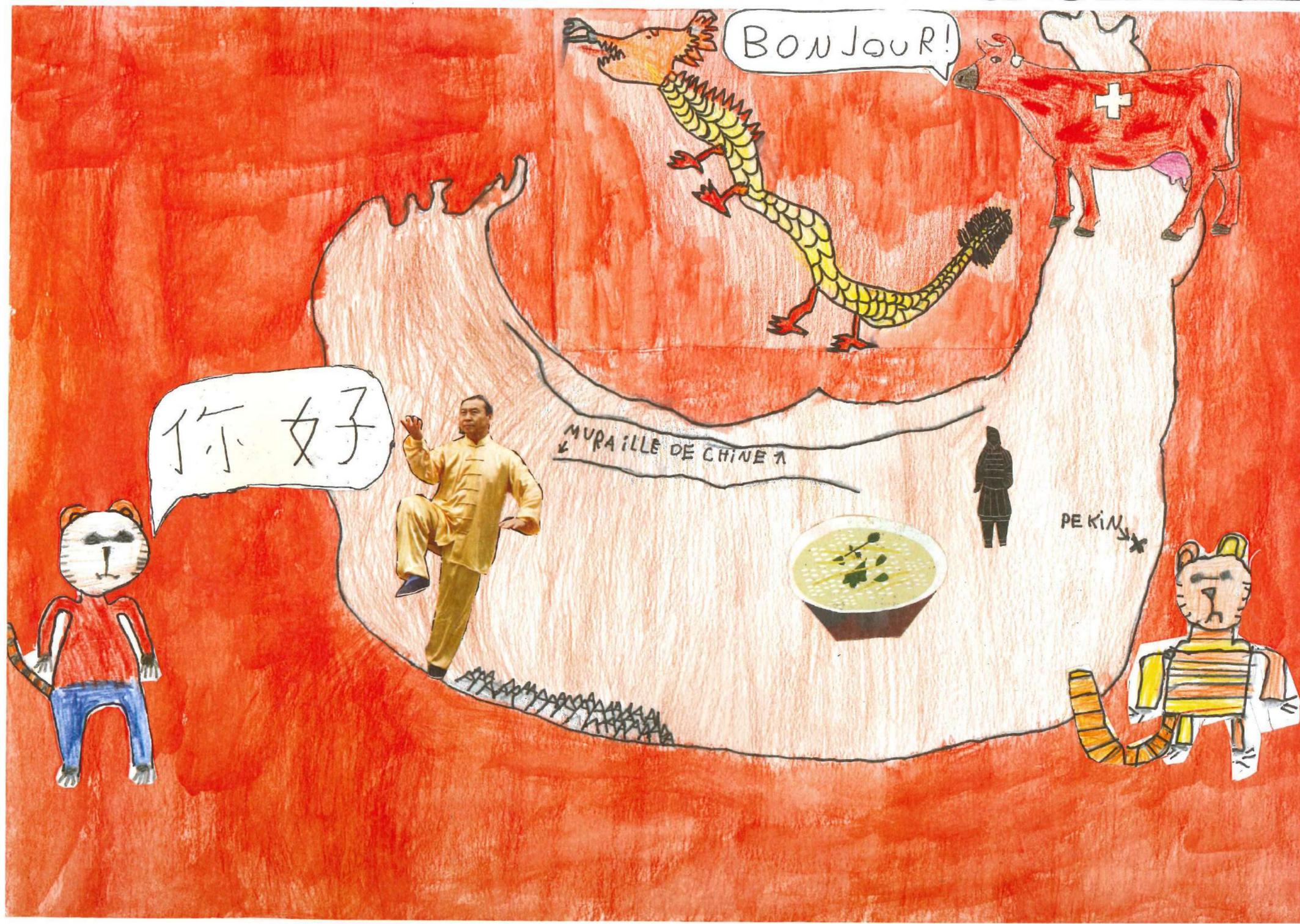
- Voulez-vous venir à Rio de Janeiro pour danser et chanter ?

- ஆம் சிரிஷ்யம் பாடுஷ்யம்.\*\* [aam ! Aadoutaloum paadoutaloum !]

- Allons chanter et danser la samba !

\*Bonjour la vache.

\*\*Oui ! Danser et chanter !



Avant de quitter le continent asiatique, la vache fait escale en Chine. Elle rencontre deux tigres.

- Bonjour les tigres !

- 你好牛\* [Ni rao niou !]

- Voulez-vous venir à Rio de Janeiro pour danser et chanter ?

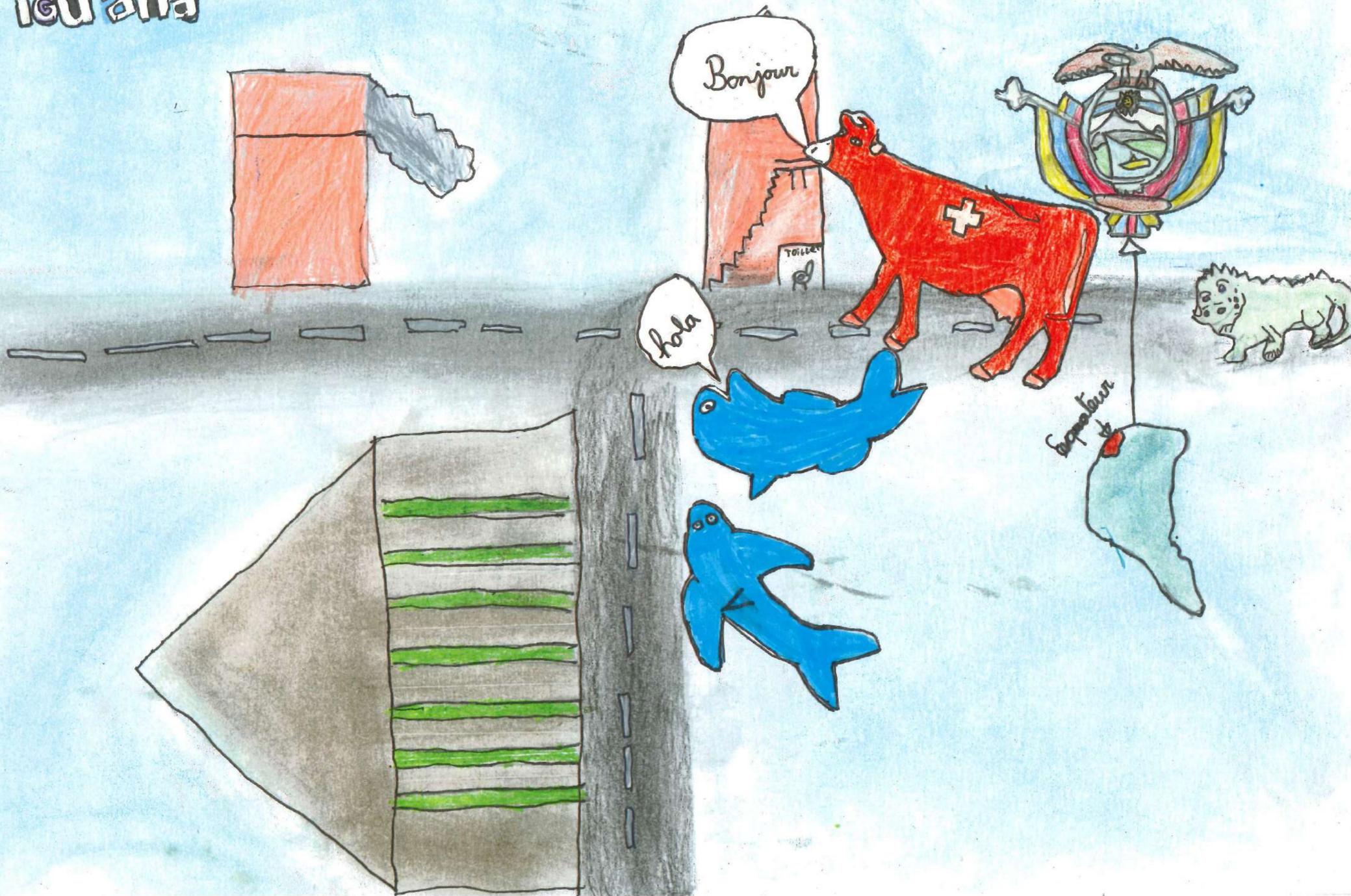
- 是跳舞和唱歌\*\* [Chi ! Tiao wou re tchang gue !]

- Allons chanter et danser la samba !

\*Bonjour la vache.

\*\*Oui ! Danser et chanter !

Icu ana

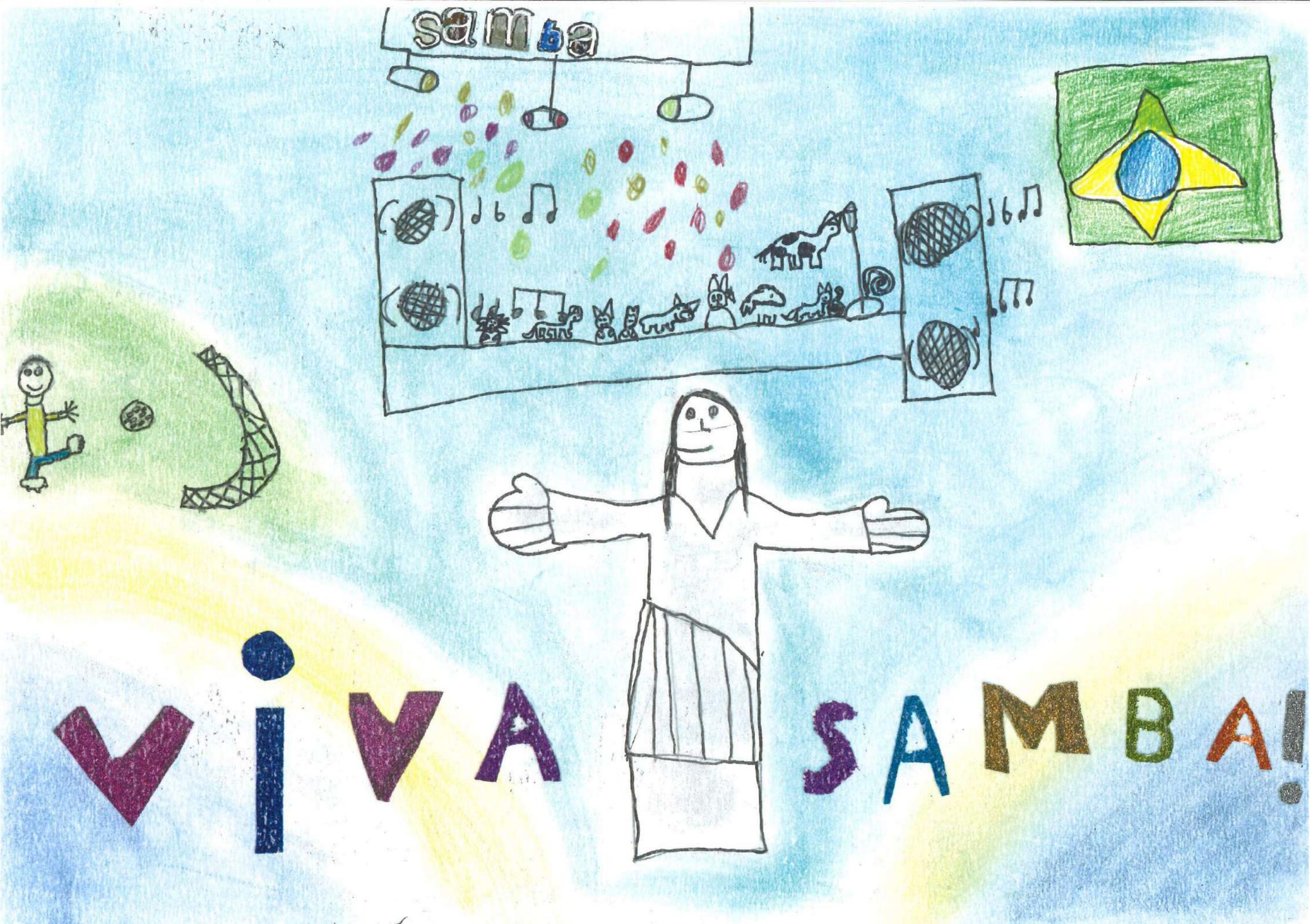


La vache traverse l'océan Pacifique et arrive en Équateur. Elle se lie d'amitié avec deux dauphins.

- Bonjour les dauphins !
- Buenos dias la vaca !\* [Bouènos dias la baca !]
- Voulez-vous venir à Rio de Janeiro pour danser et chanter ?
- Si ! Bailar y cantar !\*\* [Si ! Bailarr i ca-ntarr !]
- Allons chanter et danser la samba !

\*Bonjour la vache.

\*\*Oui ! Danser et chanter !



Tous les animaux arrivent ensemble à Rio de Janeiro. Ils montent tous sur scène et se mettent alors à danser la samba.

Viva samba !\* [Viva sa-mba !]

\*Vive la samba !